

名词工作简报

第 2 期

(总第 249 期)

全国科学技术名词审定委员会事务中心编印

2017 年 3 月 25 日

- 全国科技名词委联合国家语委召开新元素中文定名会
- 城乡规划学等学科名词审定委员会召开审定会议
- 《中华科学技术大词典》审稿工作稳步推进
- 全国科技名词委携手主流媒体宣传推广规范名词

全国科技名词委联合国家语委

召开新元素中文定名会

1月15日，全国科学技术名词审定委员会联合国家语言文字工作委员会组织化学、物理学、语言学界专家召开了113号、115号、117号、118号元素中文定名会。全国科技名词委专职副主任裴亚军、教育部语言文字信息管理司处长王丹卉等领导出席了会议。出席会议的核化学与放射化学专家有：中国原子能研究院叶国安副院长、中国科学院高能物理研究所赵宇亮研究员、中国原子能科学研究院放射化学研究所所长张生栋、北京大学刘春立教授；出席会议的核物理专家有：中国原子能科学研究院张焕乔院士、中国原子能科学研究院柳卫平副院长、中国科学院理论物理研究所周善贵研究员、北京大学物理系朱星研究员、中国科学院近代物理研究所甘再国研究员；出席会议的文字学专家有：国家语言文字工作委员会原副主任傅永和、教育部语信司原副司长王铁琨、北京师范大学王宁教授、北京大学苏培成教授、中国社会科学院语言研究所李志江研究员；此外，中国化学会副秘书长郑素萍、全国科技名词委原专职副主任刘青、全国科技名词委项目负责人才磊编审等参加了会议。会议由刘青主持。

会上，裴亚军、王丹卉分别致辞，对各位领导和专家的到来表示感谢。才磊做了题为《关于113号、115号、117号、118号元素中文定名工作》的专题汇报。会议讨论了《113号、115号、117号、118号元素中文定名提案》。

会议在尊重国际纯粹与应用化学联合会元素命名法原则的基础上，结合我国化学界通行已久的“元素命名原则”，本着有利于海峡两岸和汉语文化圈科技名词统一和信息交流的原则，严谨认真地商议新元素的中文定名。经过参会专家热烈讨论和投票表决，最终形成了《113号、115号、117号、118号元素中文定名方案》。

城乡规划学等学科名词审定委员会 召开审定会议

3月15日-17日，城乡规划学名词审定委员会在南京召开审定会议。城乡规划学名词审定委员会秘书兼编写组组长孙施文，城乡规划学名词审定委员会委员、中国城市规划学会常务副理事长兼秘书长石楠，中国城市规划学会副秘书长曲长虹，中国城市规划学会城市安全与防灾规划学术委员会副主任委员、中国城市规划设计研究院教授级高工谢映霞，各编写小组组长及部分组员等30余人参加会议。孙施文主持会议。

会议对各编写小组根据二审会议意见形成的修改稿进行了细致讨论。专家们审读了七个章节的词条、中英文名称及释义，并集中探讨了各编写小组释义中出现的疑问，形成了解决方案。

3月15日，哲学名词审定委员会在中国社会科学院哲学研究所召开审定会议。哲学名词审定委员会主任、中国社会科学院哲学研究所所长谢地坤，全国科技名词委原专职副主任刘青，全国科技名词委事务中心审定三室温昌斌编审，哲学名词审定委员会

委员和各分支学科小组负责人等近 20 人与会。谢地坤主持会议。

会上，刘青向与会专家介绍了《中华科学技术大词典》中哲学名词两岸对照工作的要求，对哲学名词审定工作提出了指导意见。哲学名词审定工作总体进展顺利，目前收集了 5400 余条名词，并附有定义。但也遇到一些问题，比如哲学名词普遍缺少对应的英文名；此外，各分支学科间存在词条重复问题。与会专家重点讨论了重复名词的协调方案，下一步将对各分支学科名词按知识系统、概念体系排列、编号。

3月10日，医学名词审定委员会放射治疗学分委员会在中国医学科学院肿瘤医院召开工作会议。肿瘤医院放射科主任李晔雄教授，中华医学会医学名词审定委员会主任张玉森教授，全国科技名词委事务中心审定一室高素婷编审，项目负责人王晓辉等出席了会议。

会议宣布李晔雄任医学名词审定委员会放射治疗学分委员会主任。高素婷介绍了科技名词审定工作的原则和方法。张玉森介绍了医学名词审定的背景和阶段性进展，并详细介绍了儿科名词审定工作中的宝贵经验。李晔雄指出，近年来放射治疗学发展迅猛，国家在制定相关行业标准时，常常因为科技名词的不统一和不规范造成不必要的麻烦，因此，需要尽快开展放射治疗名词的审定工作。下一步将与专家们讨论并完善放射治疗的学科框架体系，特别是进一步完善学科的分级，并以此作为选词的依据。

2月18日，医学名词审定委员会医学影像技术学分委员会在北京召开审定会议。中华医学会影像技术分会主任委员、华中科技大学同济医学院附属协和医院余建明教授，西京医院石明国教授，北京协和医院付海鸿教授，郑州大学第一附属医院高剑波教

授，四川大学华西医院李真林教授，天津市第一中心医院倪红艳教授，首都医科大学附属北京同仁医院牛延涛教授，中华医学会名词审定办公室主任张玉森教授，全国科技名词委事务中心审定一室高素婷编审，项目负责人王海等 35 人参加了此次会议。会议由余建明主持。

会上，余建明首先强调了《医学影像技术学名词》编写工作的重要性，要求专家们按时保质保量地完成修改和完善任务。高素婷向与会专家介绍了全国科技名词委概况，并重点介绍了名词审定工作流程。王海依据全国科技名词委制定的《科技名词审定原则与方法》对初稿提出了整体修改建议。与会专家根据稿件中存在的学科框架分类及各分支学科的选词、定名及释义等具体问题进行了讨论，明确了具体要求和修改方案。

《中华科学技术大词典》审稿工作稳步推进

《中华科学技术大词典》（以下简称“大词典”）是在全国名词委 30 年来审定公布 125 种学科名词和已出版 25 种两岸名词对照本的基础上，参考台湾方面公布名词数据库资料选编而成，是首部收录各学科领域科技名词，并列出国两岸名词对照的科学技术大词典，具有开创性和创新性。大词典已按照计划于 2015 年完成编纂工作，从 2016 年开始进入审稿阶段。

2016 年 3 月，大词典项目正式取得国家出版基金支持。全国科技名词委事务中心立即正式组建大词典项目部，负责组织专家

开展大词典审读、编校，并协调配合出版工作。2016年12月12日，大词典编委会召开会议，研究确定了相关问题和下一阶段工作计划安排。会后，大词典项目部根据会议要求，对全书的整体进度、学科分类进行了调整。全书拟分为10卷：数理化卷、地学卷、生物学卷、工程技术（上、中、下3卷）、农学卷、医学卷、社会科学卷、人文及其他卷。

2017年2月9日、3月7日，大词典项目部分别召开了2016年总结会以及2017年工作部署会，充分肯定了大词典编纂工作所取得的积极进展，明确了2017年分五批完成10个分卷的审稿和编校工作的总体目标，陆续交付商务印书馆进入出版流程。

针对部分分卷在审稿中所面临的审稿进度等问题，大词典编辑部积极协调解决。3月1日，在中国农业大学与农学卷主编商谈分卷进展情况；3月2日、14日和15日，分别两次召开人文社会科学卷主编和副主编协调会，以及数理化卷主编和副主编会议；3月8日、14日和15日，在中国社会科学院哲学所、近代史所、考古所同人文卷部分编委分别座谈，调研审稿中所遇到的困难和问题，积极协调解决。

大词典项目启动至今，一方面，从全国范围内聘请了各领域知名专家组建各分卷编委会，参与词典的分科审稿。截至目前，直接参与学科审稿、撰稿工作的外聘专家超过130人，涉及80多个学科。同时，全国科技名词委事务中心10多位审定编辑也参与

了编辑加工工作。另一方面，大词典编辑部根据两岸商谈结果，积极与台湾专家联系审稿。截至目前，台湾教育研究院的专职专家和编辑已完成 52 个学科台湾名词数据的比对工作。

全国科技名词委携手主流媒体 宣传推广规范名词

2017 年 1 月，全国科技名词委与中央电视台开展合作，为大型纪录片《航拍中国》审核文稿中的科技术语。为配合中央电视台的上映时间，全国科技名词委在第一时间组织人员审阅了《航拍中国》第一季海南、新疆、陕西、黑龙江四集文稿，提出 40 余条审核意见。例如，根据全国科技名词委公布的农学、林学等学科名词将“植物腐质”改为“腐殖质”；“粘性”改为“黏性”；“冲击平原”改为“冲积平原”；“零下二十度”改为“零下二十摄氏度”；“1000 斤”改为“500 公斤”；“神州系列飞船”改为“神舟系列飞船”等。目前，《航拍中国》第一季四集正在热播，社会反响强烈，公众关注度很高。

全国科技名词委重视规范名词的科学传播，通过多种形式深入开展应用推广和科学普及工作，此次同主流媒体的合作，拓展了科学传播的形式，起到潜移默化宣传规范名词的作用。全国科技名词委将持续开展此项工作。

报：全国科学技术名词审定委员会主任、副主任、成员

科学技术部基础研究司

中国科学院有关职能部门、文献情报中心

发：全国科学技术名词审定委员会各分委员会

(共印 300 份)

责任编辑：郭剑

电话：010-64002304
